

解見的係關蘇中對囊智宮克

譯者兩陽啟

日本「讀賣新聞」駐莫斯科分社特派記者小島羅波夫對華政策智囊之一「東方研究所」中國室主任柳辛，請他就當前中蘇關係發表見解。柳辛說，中國國內形勢是穩定的，他還積極地評價了中國現領導的經濟政策。關於中蘇關係，柳辛認為，目前正走向正常化。採訪內容如下：

問：布列茲涅夫逝世以後，蘇聯對華政策有什麼變化？

答：已故布列茲涅夫總書記在去年三月的塔什干演說中，把中國劃為社會主義國家，呼籲關係正常化。新領導安德羅波夫繼承這條路線，加快了在實現關係正常化的步伐。

問：不久前，蘇聯外交部副部長賈才才訪華，如何評價其結果？

答：這會談不屬於公開討論問題性質。我可以說，那只是中蘇關係正在朝著恢復正常關係前進。當然，在兩國間有許多問題有待解決，要恢復良好的關係恐怕需要很長時間。但是兩國對於擴大貿易、發展經濟、政治關係等，對恢復關係表示非常關心。兩國已開始交換留學生，即東埔寨、阿富汗問題和蘇聯從中蘇邊境撤軍的問題，最近又提出削減蘇聯在亞洲地區的中程核導彈SS-20的問題。

問：蘇聯雙方副部長會談變得困難嗎？

答：我不認為這個問題會成為中蘇關係正常化的一個重大障礙。在東埔寨和阿富汗問題上，中國方面實際上也許感到不安。但是，正像安德羅波夫總書記講的那樣，蘇聯的立場是，不犧牲第三國的利益。如果中國要求蘇聯停止對越南的援助，那麼我們就不會提出這種要求。在阿富汗問題上，蘇聯政府沒有讓步的餘地。在阿富汗問題上，蘇聯武裝的撤出正在進行中，這只是時間問題。如果今天蘇聯軍隊撤退，留下來的只是威脅。並且，蘇聯軍隊的存在對中國毫無威脅。另外，關於從中蘇邊境撤兵，這已經成了交易的對象。在邊境上對峙的中蘇兩國軍隊必須各自撤到某一地點，這是很明顯的。

問：兩國關係最終要達到什麼程度呢？

答：我認為兩國關係已經正常了。因為都是社會主義國家，所以從邏輯上講，下一個階段是建立兩國的接觸。在這方面有許多應該解決的問題，但是，許多過去曾經激烈爭論的意識形態上的問題，實際上已消失。

問：中蘇間現在沒有基本條約嗎？

答：作為兩個社會主義國家，需要有一個規定兩國關係的法律基礎的條約，它還早是要簽訂的。但是，中國領導人似乎認為時機尚未成熟。不過我感覺到中國的新領導已經建立了十分鞏固的體制，所以有可能系統地處理對外政策問題了。

北京的現實主義外交

日「東京新聞」 村野野輝

今年以來，北京的外交活動明顯地活躍起來，它的主要動向是開展多方面的外交，以取得平衡。在這中間，人們看到，它的實質是現實主義。尤其在最近，隨著鄧小平現

東憂蘇導

吳定

美國已經開始在西歐盟國部署新式導彈，蘇聯對此感到憂慮。在東德和捷克在東歐盟國部署新式導彈，蘇聯對此感到憂慮。在東德和捷克在東歐盟國部署新式導彈，蘇聯對此感到憂慮。在東德和捷克在東歐盟國部署新式導彈，蘇聯對此感到憂慮。

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
片打東街
壹〇二號

桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎
大燕小酌
豐儉隨意
備有光顧

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE: 684-9820

五花雲花燕燕鮮新
十旗春燕雲雲雲雲
北麵麵麵麵麵麵麵
家治批發 索辦歡迎

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

春雲全新
卷吞蛋生
皮皮麵粉

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
日昌豆腐，歡迎惠顧。
喜士定東街四四零號
254-2515

歡迎惠顧
實惠美味
營養衛生
機器製造
純正石膏
所用材料
日昌豆腐

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業廚房冷氣
大小工程一律歡迎
日夜服務收費從廉
電話：251-2301 政府牌照
電話：255-4891 馬文紹

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 684-8821

保證工程 廠修及修理
保當工器 承接各種
價廉物美 服務周到
滿意 已安小電

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午八時半至晚上十時
逢星期三休息

●特設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

Time to give your home a whole new outlook

Before your home maintenance problems get out of hand, give us a call... At HOY INDUSTRIES we've got 20 years experience in replacement windows & vinyl or aluminum siding... and that's not all!

We do gutters, roofing, storm windows, screens & awnings not to mention energy saving thermal windows! So call now and see how reasonable it can be to give your home the new life it needs!

許忠銘公司 872-0696
Hoy Industries Inc.
Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

OK髮廊
OK HAIR DRESSING
經已隆重開幕
名師為妳和他
設計最新髮型
新張八折優待

607 E. HASTING ST., VAN.
(604) 255-0703

余景輝會計師樓
會計、核數、稅務、商業、產業
管理、諮詢、投資、貸款、保險
地址：溫哥華華埠打東街二百號
二〇三三號(新街夾打東街)
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午二時
電話：683-4406

整新裝修
免屋車土內
費頂房庫外
估水陽間油
價潤台格漆
夜間電：434-7403

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

最新酬賓
冬季酬賓新貢獻
逢星期三休息
晚飯五時至九時半
茶市晨早七時半至九時半

特價九十九元正
紅豆沙糖水
干燒伊麵
潮州炒飯
清蒸游水大石斑
香芋扣肉排
鮑魚扒時蔬
錦繡炒飯
兩熱菜
新六和菜

一定好麵家
Best Wan Tun House
245 East Pender St. Vancouver
片打東街245號電話 684-5580

粥粉麵飯
馳名燒烤
精美小菜
七天營業
歡迎外賣
專車送餐

營業時間：早上八時至凌晨二時

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

住在秘書路
食在秘書路
五節有長春之草
四時有不謝之花

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打東街二百七十七號 電話：六八四 一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期三休息

酬賓席
每席八菜
每席十菜
每席十二菜
每席十六菜
每席二十菜

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

特價酬賓
(十位計)
壹百貳拾捌元

上海湯燉龍蝦
式蟹肉會燕窩
蟹肉會燕窩
北京片皮鴨
生菜包鴨肉鬆
巧手紙包肉排
芝麻手撕雞
清蒸游水斑
揚州炒飯
椰汁西米露
新鮮生菓

馬金馬
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華埠416號
415 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵包西餅 生日蛋糕 結婚禮餅 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐 冷熱飲品 香滑雪糕

廣東餐館
KWONG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3.85
川芎白芷燉牛腦
藥材燉草羊
藥材燉牛展
藥材燉牛尾